

RAPPORT
om årsredovisningen för Europeiska byrån för luftfartssäkerhet för
budgetåret 2007 samt byråns svar

(2008/C 311/04)

INNEHÅLL

	<i>Punkt</i>	<i>Sida</i>
INLEDNING	1–2	21
REVISIONSFÖRKLARING	3–6	21
IAKTTAGELSER	7–10	21
Tabell 1–4		23
Byråns svar		26

INLEDNING

1. Europeiska byrån för luftfartssäkerhet (nedan kallad *byrån*) inrättades genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1592/2002 av den 15 juli 2002 ⁽¹⁾. Byråns uppgift är att upprätthålla en hög säkerhetsnivå inom den civila luftfarten, se till att säkerheten för civil luftfart utvecklas i rätt riktning samt fastställa certifieringsspecifikationer och utfärda certifikat för luftfartsprodukter.

2. I *tabell 1* ges en sammanfattning av byråns behörighet och verksamhet. De viktigaste uppgifterna i byråns årsredovisning för budgetåret 2007 återges i *tabellerna 2, 3 och 4*.

REVISIONSFÖRKLARING

3. Denna revisionsförklaring riktas till Europaparlamentet och rådet i enlighet med artikel 185.2 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 ⁽²⁾. Den upprättades efter en granskning av byråns räkenskaper i enlighet med artikel 248 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

4. Byråns räkenskaper för det budgetår som slutade den 31 december 2007 ⁽³⁾ har upprättats av byråns verkställande direktör i enlighet med artikel 49 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1592/2002 och överlämnats till revisionsrätten som ska avge en revisionsförklaring om deras tillförlitlighet och de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet.

5. Revisionsrätten utförde sin revision i enlighet med IFAC:s och Issais ⁽⁴⁾ internationella revisionsstandarder och god revisorssed, i den mån dessa kan tillämpas på de förhållanden som råder inom Europeiska gemenskapen. Revisionen planerades och utfördes så att revisionsrätten skulle uppnå rimlig säkerhet om att räkenskaperna är tillförlitliga och att de underliggande transaktionerna är lagliga och korrekta.

⁽¹⁾ EGT L 240, 7.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Räkenskaperna upprättades den 30 juni 2008 och togs emot av revisionsrätten den 2 juli 2008.

⁽⁴⁾ Internationella sammanslutningen av föreningar för revisorer och kvalificerat redovisningsfolk (IFAC) och Internationella standarder för nationella revisionsorgan (Issai).

6. Revisionen har gett revisionsrätten tillräcklig grund för revisionsförklaringen nedan:

Räkenskapernas tillförlitlighet

Byråns räkenskaper för det budgetår som slutade den 31 december 2007 är i allt väsentligt tillförlitliga.

De underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet

De transaktioner som ligger till grund för byråns årsredovisning är som helhet lagliga och korrekta.

Iakttagelserna nedan påverkar inte revisionsrättens uttalande.

IAKTTAGELSER

7. Byråns budget för 2007 uppgick till 72,0 miljoner euro jämfört med 66,0 miljoner euro året innan. Byråns budget finansieras genom avgifter för certifieringar och godkännanden som utfärdas eller ändras av byrån och genom ett bidrag från kommissionen.

8. I tjänsteförteckningen för 2007 fanns 467 tjänster för tillfälligt anställda vilket är en ökning med 139 tjänster jämfört med förteckningen för 2006. Eftersom anslagen för personalkostnader inte täckte de faktiska personalkostnaderna minskade byrån rekryteringen och kom överens med kommissionen om att minska antalet tjänster till högst 342 varav 333 var tillsatta vid årets slut. Dock ändrades inte tjänsteförteckningen i enlighet med detta. Byrån bör noggrant kontrollera överensstämelsen i de utgiftsprognoser som läggs fram för budgetmyndigheten för antagande.

9. I enlighet med den nya förordningen om avgifter ⁽⁵⁾ som gäller från den 1 juni 2007 bokförde byrån 14,9 miljoner euro som intäkter avsatta för att täcka kommande certifieringskostnader. Detta belopp är dock överskattat eftersom det även innefattar avgifter som tagits ut enligt reglerna i den tidigare förordningen.

⁽⁵⁾ Kommissionens förordning (EG) nr 593/2007 av den 31 maj 2007 (EUT L 140, 1.6.2007, s. 3).

10. Vid ett upphandlingsförfarande ledde bristen på tydlig och fullständig information om dels tilldelningskriterierna och deras respektive viktning, dels metoden för finansiell utvärdering till att anbudsgivarna saknade insyn. I tre andra fall ⁽¹⁾ tillämpa-

des ett selektivt urvalsförfarande efter en uppmaning till intresseanmälan trots att det sammanlagda värdet av de tjänster som skulle tilldelas översteg det tröskelvärde vid vilket ett öppet förfarande måste tillämpas.

Denna rapport har antagits av revisionsrätten vid dess sammanträde i Luxemburg den 24 och 25 september 2008.

För revisionsrätten
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
Ordförande

⁽¹⁾ Beräknat värde: 2,5 miljoner euro fördelade över fyra år.

Tabell 1

Europeiska byrån för luftfartssäkerhet (Köln)

Gemenskapens behörighetsområde enligt fördraget	Byråns behörighet enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1592/2002		Organisation	Medel till byråns förfogande 2007 (uppgifter för 2006)	Produkter och tjänster
<p>Den gemensamma transportpolitiken</p> <p>Rådet får med kvalificerad majoritet besluta huruvida, i vilken omfattning och på vilket sätt lämpliga bestämmelser ska kunna meddelas för sjöfart och luftfart.</p> <p>(Artikel 80 i fördraget)</p>	<p>Syfte</p> <p>Hålla en hög och enhetlig säkerhetsnivå inom den civila luftfarten i Europa och se till att säkerheten för civil luftfart är god och utvecklas.</p>	<p>Åtgärder som byrån ska vidta</p> <ul style="list-style-type: none"> — Avge yttranden till kommissionen. — Utfärda certifierings-specifikationer, inbegripet luftvärdighetskoder och godtagbara sätt att uppfylla kraven samt vägledande material för tillämpningen av gemenskapens politik. — Fatta beslut om certifiering med avseende på luftvärdighets- och miljöskydds krav. — Genomföra standardiseringsinspektioner vid de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna. — Genomföra nödvändiga utredningar i företags lokaler. 	<p>1. Styrelsen</p> <p>Består av en företrädare från varje medlemsstat och en företrädare från kommissionen. Den inrättar ett rådgivande organ bestående av berörda parter.</p> <p>2. Den verkställande direktören</p> <p>Förvaltar byrån och utses av styrelsen på förslag av kommissionen.</p> <p>3. Överklagandenämnden</p> <p>Prövar byråns beslut om certifiering, avgifter och kontroller på plats på företag.</p> <p>4. Extern revision</p> <p>Revisionsrätten.</p> <p>5. Myndighet som beviljar ansvarsfrihet</p> <p>Parlamentet på rådets rekommendation.</p>	<p>Slutlig budget</p> <p>Budget totalt: 72,0 (66,8) miljoner euro, varav</p> <p>Intäkter från avgifter: 55,8 (33,2) miljoner euro (65 %)</p> <p>Bidrag från gemenskapen: 26,5 (31,4) miljoner euro (31 %)</p> <p>Bidrag från Tyskland (transportministeriet) och staden Köln: 0,3 (1,2) miljoner euro.</p> <p>Personalstyrka den 31 december 2007</p> <p>467 (328) tjänster för tillfälligt anställda i tjänsteförteckningen</p> <p>varav tillsatta: 333 (276)</p> <p>Övrig personal: 29 (33) nationella experter, kontraktsanställda och extraanställd personal</p> <p><i>Personalstyrka totalt</i></p> <p>362 (309) varav anställda</p> <ul style="list-style-type: none"> — inom verksamheten: 277 (227) — med administrativa uppgifter: 57 (57) — med blandade uppgifter: 28 (25) 	<p>Yttranden</p> <p>5 yttranden om ändringar av förordningarna (EG) nr 1592/2002, 1702/2003 och 2042/2003</p> <p>Beslut om regler</p> <p>17 ändringar av certifieringsspecifikationer (15) och av godtagbara sätt att uppfylla krav samt instruktioner (2)</p> <p>Internationellt samarbete</p> <ul style="list-style-type: none"> — 7 samarbetsavtal med Kina (5), Nya Zeeland (1) och Albanien (1) — Ändringar av samarbetsavtal med Interstate Aviation Committee (USA) och JCAB (Japan) — Samförståndsavtal med COCESNA/ACSA <p>Certifieringsbeslut per den 31 december 2007</p> <p>Typcertifikat: 29</p> <p>Kompletterande typcertifikat: 879</p> <p>Luftvärdighetsdirektiv: 380</p> <p>Europeiska tekniska specifikationer: 198</p> <p>Godtagbara sätt att uppfylla krav: 87</p> <p>Större förändringar: 1 193</p> <p>Mindre förändringar: 2 655</p> <p>Större reparationer: 245</p> <p>Mindre reparationer: 156</p> <p>Flyghandboken (AFM): 430</p> <p>Godkännande av flygvillkor (PTF): 508</p> <p>Godkännande av konstruktionsorganisation: 429</p> <p>Godkännande av underhållsorganisationer (bilaterala): 1 380</p> <p>Godkännande av underhållsorganisationer (utländska): 224</p> <p>Godkännande av organisationer för utbildning i underhåll: 24</p> <p>Godkännande av tillverkningsorganisationer: 16</p> <p>Standardiseringsinspektioner (antal länder per typ) per den 31 december 2007</p> <p>Underhållsorganisationer (MAST): 28</p> <p>Tillverkningsorganisationer (POAST): 12</p>

Källa: Uppgifter från byrån.

Tabell 2

Europeiska byrån för luftfartssäkerhet (Köln) – Budgetgenomförandet för budgetåret 2007

(1 000 euro)

Inkomster			Utgifter								
Inkomsternas ursprung	Inkomster i den slutliga budgeten för budgetåret	Faktiska inkomster	Utgiftsfördelning	Anslag i den slutliga budgeten					Anslag som förts över från det föregående budgetåret		
				budgeterade	åtaganden	betalda	överförda	förfallna	disponibla	betalda	förfallna
Egna inkomster	42 800	40 967	Avdelning I Personal	33 624	33 086	32 152	934	538	286	243	43
Bidrag från gemenskapen	26 530	26 530		Avdelning II Administration	9 819	9 564	7 968	1 596	255	2 585	2 504
Övriga bidrag och inkomster	1 879	2 593	Avdelning III Drift	27 766	27 155	9 956	17 199	611	16 381	14 238	2 143
Inkomster från avgifter som avsatts för särskilda ändamål	p.m.	14 865	Inkomster från avgifter som avsatts för särskilda ändamål	p.m.	14 865	0	14 865	0	0	0	0
Övriga avsatta inkomster	836	326	Övriga avsatta inkomster	836	326	326	500	10	0	0	0
Summa	72 045	85 281	Summa	72 045	84 996	50 402	35 094	1 414	19 252	16 985	2 267

Anm.: Eventuella differenser i totalbeloppen beror på avrundning.

Källa: Uppgifter från byrån. I tabellen sammanfattas de uppgifter som byrån har lagt fram i sin årsredovisning.

Tabell 3

Europeiska byrån för luftfartssäkerhet (Köln) – Resultaträkning för budgetåren 2007 och 2006

	(1 000 euro)	
	2007	2006
Driftsintäkter		
Avgifter	44 167	35 173
Bidrag från gemenskapen	24 166	26 401
Övriga bidrag	1 608	2 021
Övriga intäkter	559	340
Summa (a)	70 500	63 935
Driftskostnader		
Personalkostnader	31 070	23 778
Kostnader för anläggningstillgångar	1 392	573
Övriga administrativa kostnader	10 008	6 436
Drift	22 360	27 798
Summa (b)	64 830	58 586
Resultat från löpande verksamhet (c = a – b)	5 670	5 349
Intäkter från finansiella transaktioner (e)	605	263
Kostnader för finansiella transaktioner (f)	17	19
Resultat från icke löpande verksamhet (g = e – f)	588	244
Ekonomiskt resultat för året (h = c + g)	6 258	5 593

Källa: Uppgifter från byrån. I tabellen sammanfattas de uppgifter som byrån har lagt fram i sin årsredovisning. Årsredovisningen har upprättats enligt principerna för periodiserad redovisning.

Tabell 4

Europeiska byrån för luftfartssäkerhet (Köln) – Balansräkning per den 31 december 2007 och 2006

	(1 000 euro)	
	2007	2006
Anläggningstillgångar		
Immateriella anläggningstillgångar	274	268
Materiella anläggningstillgångar	1 542	1 719
Omsättningstillgångar		
Kortfristig förfinansiering	0	0
Lager	0	0
Kortfristiga fordringar	21 820	13 881
Likvida medel	36 659	24 056
Summa tillgångar	60 295	39 924
Kortfristiga skulder		
Avsättningar för risker och kostnader	797	639
Skulder till leverantörer och andra fordringshavare	44 618	30 663
Summa skulder	45 415	31 302
Nettotillgångar	14 880	8 622
Reserver		
Ackumulerat resultat	8 622	3 029
Ekonomiskt resultat för budgetåret	6 258	5 593
Nettokapital	14 880	8 622

Källa: Uppgifter från byrån. I tabellen sammanfattas de uppgifter som byrån har lagt fram i sin årsredovisning. Årsredovisningen har upprättats enligt principerna för periodiserad redovisning.

BYRÅNS SVAR

8. Under de två första åren som avgiftsförordningen genomfördes var byråns inkomster otillräckliga för att täcka de beräknade sammanlagda kostnaderna. Av försiktighetsskäl beslutade byrån att slå av på rekryteringstakten. Detta återspeglas i den personalpolitiska plan för 2008–2010 som godkänts av kommissionen.

9. 2007 var en övergångsperiod då både den nya och den gamla avgiftsförordningen gällde. Beräkningen av till byrån avsatta intäkter från avgifter uppfyller artikel 64.5 i grundförordningen (216/2008) som föreskriver att avgifter som tas ut under 2007 ska vara intäkter som avsatts till byrån. Grundförordningen säger faktiskt inte att avgifter som tas ut i enlighet med den tidigare avgiftsförordningen ska utslutas. Uppgifter om beräkningarna lades fram inför styrelsens budgetkommitté (28 maj 2008).

10. Byrån är fullt medveten om behovet av att strikt följa kommissionens upphandlingsregler. Den kommer att vara särskilt uppmärksam på att tydligt upplysa eventuella anbudsgivare om tilldelningskriterierna och deras värdering.
